

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

L 52



Wydanie polskie

Legislacja

Rocznik 63

25 lutego 2020

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2020/244 z dnia 20 stycznia 2020 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Umowy o wzmocnionym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Kazachstanu, z drugiej strony 1

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2020/245 z dnia 17 lutego 2020 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustanowienia listy podkomitetów do stosowania tej Umowy, z wyłączeniem tytułu II tej Umowy 3
- ★ Decyzja Rady (UE) 2020/246 z dnia 17 lutego 2020 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustanowienia listy podkomitetów do stosowania tytułu II tej Umowy 5

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY (UE) 2020/244

z dnia 20 stycznia 2020 r.

w sprawie zawarcia w imieniu Unii Umowy o wzmocnionym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Kazachstanu, z drugiej strony

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 37 i art. 31 ust. 1,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91, art. 100 ust. 2 oraz art. 207 i 209 w związku z art. 218 ust. 6 lit. a) i art. 218 ust. 8 akapit drugi,

uwzględniając wspólny wniosek Komisji Europejskiej i Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2016/123 ⁽²⁾ Umowa o wzmocnionym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Kazachstanu, z drugiej strony („Umowa”) została podpisana dnia 21 grudnia 2015 r., z zastrzeżeniem jej zawarcia w terminie późniejszym.
- (2) Dla Unii Umowa stanowi ważny krok w stronę zacieśnienia stosunków politycznych i gospodarczych z Azją Środkową. Poprzez wzmocnienie dialogu politycznego i poprawę współpracy w wielu dziedzinach Umowa zapewni podstawę dla skuteczniejszych stosunków dwustronnych z Republiką Kazachstanu.
- (3) Umowa powinna zostać zatwierdzona,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Umowę o wzmocnionym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Kazachstanu, z drugiej strony ⁽³⁾.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę lub osoby umocowane do dokonania w imieniu Unii powiadomienia, o którym mowa w art. 281 ust. 1 Umowy, aby wyrazić tym samym zgodę Unii na przystąpienie do Umowy ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Zgoda z dnia 12 grudnia 2017 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2016/123 z dnia 26 października 2015 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, oraz tymczasowego stosowania Umowy o wzmocnionym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Kazachstanu, z drugiej strony (Dz.U. L 29 z 4.2.2016, s. 1).

⁽³⁾ Umowa została opublikowana w Dz.U. L 29 z 4.2.2016, s. 3 wraz z decyzją w sprawie podpisania.

⁽⁴⁾ Data wejścia w życie Umowy zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej przez Sekretariat Generalny Rady.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 stycznia 2020 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
J. BORRELL FONTELLES

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2020/245

z dnia 17 lutego 2020 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustanowienia listy podkomitetów do stosowania tej Umowy, z wyłączeniem tytułu II tej Umowy

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91, art. 100 ust. 2, art. 207 i 209, w związku z art. 218 ust. 8 akapit pierwszy i art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kompleksowa i wzmocniona umowa o partnerstwie między Unią Europejską, Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony ⁽¹⁾ (zwana dalej „Umową”) została podpisana w Brukseli dnia 24 listopada 2017 r. i jest stosowana tymczasowo od dnia 1 czerwca 2018 r.
- (2) Art. 362 i 363 Umowy ustanawiają Radę Partnerstwa i Komitet Partnerstwa w celu ułatwienia funkcjonowania Umowy.
- (3) Zgodnie z art. 362 ust. 4 Umowy Rada Partnerstwa ma ustanowić swój regulamin wewnętrzny, a zgodnie z art. 363 ust. 4 Umowy Rada Partnerstwa określa w swoim regulaminie wewnętrznym obowiązki i zasady funkcjonowania Komitetu Partnerstwa.
- (4) Aby zapewnić skuteczne funkcjonowanie Umowy, należy przyjąć regulamin wewnętrzny Rady Partnerstwa i regulamin wewnętrzny Komitetu Partnerstwa.
- (5) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2018/104 ⁽²⁾, w okresie tymczasowego stosowania Umowy Rada Partnerstwa może podejmować jedynie decyzje dotyczące w sprawach, które wchodzą w zakres tymczasowego stosowania Umowy określonego w tej decyzji.
- (6) Zgodnie z art. 364 ust. 2 Umowy Rada Partnerstwa może podjąć decyzję o ustanowieniu podkomitetów i innych organów w poszczególnych dziedzinach, które mogą jej pomóc w wykonywaniu jej obowiązków. Ponadto Rada Partnerstwa ma określić w swoim regulaminie wewnętrznym skład, zadania i zasady funkcjonowania takich komitetów i innych organów.
- (7) Rada Partnerstwa ma przyjąć regulamin wewnętrzny Rady Partnerstwa i regulaminy wewnętrzne Komitetu Partnerstwa oraz podkomitetów i innych organów.
- (8) Należy określić stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Rady Partnerstwa, ponieważ decyzja w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz te dotyczące regulaminów wewnętrznych Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustalenia listy podkomitetów będą dla Unii wiążące.
- (9) Stanowisko Unii w Radzie Partnerstwa powinno w związku z tym opierać się na projekcie decyzji Rady Partnerstwa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 4.

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2018/104 z dnia 20 listopada 2017 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, i tymczasowego stosowania Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony (Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 1).

- (10) Niniejsza decyzja nie odnosi się do projektu decyzji Rady Partnerstwa w zakresie, w jakim decyzja ta ma regulować działanie organów ustanowionych na mocy Umowy w zastosowaniu tytułu II Umowy, który zawiera postanowienia dotyczące wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Unii objęte zakresem stosowania tytułu V rozdział 2 Traktatu o Unii Europejskiej. Cel i treść tych postanowień są odrębne i niezależne od celu i treści innych postanowień umowy o ustanowieniu partnerstwa między stronami. Równoległe z niniejszą decyzją przyjęta zostanie odrębna decyzja dotycząca projektu decyzji Rady Partnerstwa w zakresie, w jakim reguluje ona działanie organów ustanowionych na mocy Umowy w zastosowaniu tytułu II Umowy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów wewnętrznych Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i wszelkich innych organów, oraz w odniesieniu do ustanowienia podkomitetów do stosowania tej Umowy, z wyłączeniem tytułu II tej Umowy, opiera się na projektach decyzji Rady Partnerstwa ⁽³⁾.

2. Przedstawiciele Unii w ramach Rady Partnerstwa mogą przyjąć niewielkie zmiany techniczne do projektu decyzji bez kolejnej decyzji Rady.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 lutego 2020 r.

W imieniu Rady
J. BORRELL FONTELLES
Przewodniczący

⁽³⁾ Zob. dokument ST 15226/19 na <http://register.consilium.europa.eu>.

DECYZJA RADY (UE) 2020/246**z dnia 17 lutego 2020 r.**

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustanowienia listy podkomitetów do stosowania tytułu II tej Umowy

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 37, w związku z art. 218 ust. 8 akapit drugi i art. 218 ust. 9 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kompleksowa i wzmocniona umowa o partnerstwie między Unią Europejską, Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony ⁽¹⁾ (zwana dalej „Umową”) została podpisana w Brukseli dnia 24 listopada 2017 r. i jest stosowana tymczasowo od dnia 1 czerwca 2018 r.
- (2) Art. 362 i 363 Umowy ustanawiają Radę Partnerstwa i Komitet Partnerstwa w celu ułatwienia funkcjonowania Umowy.
- (3) Zgodnie z art. 362 ust. 4 Umowy Rada Partnerstwa ma ustanowić swój regulamin wewnętrzny, a zgodnie z art. 363 ust. 4 Umowy Rada Partnerstwa określa w swoim regulaminie wewnętrznym obowiązki i zasady funkcjonowania Komitetu Partnerstwa.
- (4) Aby zapewnić skuteczne funkcjonowanie Umowy, należy przyjąć regulamin wewnętrzny Rady Partnerstwa i regulamin wewnętrzny Komitetu Partnerstwa.
- (5) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2018/104 ⁽²⁾, w okresie tymczasowego stosowania Umowy Rada Partnerstwa może podejmować jedynie decyzje dotyczące w sprawach, które wchodzą w zakres tymczasowego stosowania Umowy określonego w tej decyzji.
- (6) Zgodnie z art. 364 ust. 2 Umowy Rada Partnerstwa może podjąć decyzję o ustanowieniu podkomitetów i innych organów w poszczególnych dziedzinach, które mogą jej pomóc w wykonywaniu jej obowiązków. Ponadto Rada Partnerstwa ma określić w swoim regulaminie wewnętrznym skład, zadania i zasady funkcjonowania takich komitetów i innych organów.
- (7) Rada Partnerstwa ma przyjąć regulamin wewnętrzny Rady Partnerstwa oraz regulaminy wewnętrzne Komitetu Partnerstwa oraz podkomitetów i innych organów.
- (8) Należy określić stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Rady Partnerstwa, ponieważ decyzja w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz te dotyczące regulaminów wewnętrznych Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustalenia listy podkomitetów będą dla Unii wiążące.
- (9) Stanowisko Unii w Radzie Partnerstwa powinno w związku z tym opierać się na projekcie decyzji Rady Partnerstwa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 4.

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2018/104 z dnia 20 listopada 2017 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, i tymczasowego stosowania Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony (Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 1).

- (10) Niniejsza decyzja odnosi się do projektu decyzji Rady Partnerstwa wyłącznie w zakresie, w jakim decyzja ta ma regulować działanie organów ustanowionych na mocy Umowy w zastosowaniu tytułu II Umowy, który zawiera postanowienia dotyczące wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Unii objęte zakresem stosowania tytułu V rozdział 2 Traktatu o Unii Europejskiej. Cel i treść tych postanowień są odrębne i niezależne od celu i treści innych postanowień umowy o ustanowieniu partnerstwa między stronami. Równolegle z niniejszą decyzją przyjęta zostanie odrębna decyzja dotycząca projektu decyzji Rady Partnerstwa w zakresie, w jakim reguluje ona działanie organów ustanowionych na mocy Umowy w zastosowaniu tytułu II Umowy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów wewnętrznych Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i wszelkich innych organów, oraz w odniesieniu do ustanowienia podkomitetów do stosowania tytułu II tej Umowy opiera się na projekcie decyzji Rady Partnerstwa ⁽³⁾.

2. Przedstawiciele Unii w ramach Rady Partnerstwa mogą przyjąć niewielkie zmiany techniczne do projektu decyzji bez kolejnej decyzji Rady.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 lutego 2020 r.

W imieniu Rady
J. BORRELL FONTELLES
Przewodniczący

⁽³⁾ Zob. dokument ST 15226/19 na <http://register.consilium.europa.eu>.

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL